

# LES BRETONS DE SAINT-DENIS

Bulletin interne de l'Amicale des Bretons de Saint-Denis  
février 2022 - n° 71

## Bientôt libérés, il est temps de reprendre nos activités

Alors que nous n'avons pu tenir notre Assemblée générale annuelle en 2021 pour cause de crise sanitaire, l'Assemblée 2022 a pu se dérouler dans de bonnes conditions (voir pages 2 à 5). Nous remercions la municipalité qui a mis à notre disposition la salle du Conseil municipal, nous permettant de réunir une quarantaine de personnes en respectant les distances sanitaires.

Il nous faut remercier également, Sonia Rabhi, maire-adjointe déléguée à la Vie associative et à la politique de la Ville pour sa présence tout au long de nos travaux. Elle nous a offert le livre de Michel Migette sur les rues de Saint-Denis qui est maintenant à votre disposition dans notre bibliothèque.

La réunion s'est déroulée dans une bonne ambiance, avec de nombreuses interventions et propositions pour améliorer notre activité et notre communication.

L'heure est maintenant à la reprise des

activités. Vous trouverez ci-dessous la liste de nos premiers rendez-vous et en pages intérieures la liste de nos ateliers. N'hésitez pas à y participer, même si vous ne pouvez être présents à toutes les séances. Je vous rappelle que la participation aux ateliers est gratuite pour les adhérents.

Si la journée n'a pu se conclure par notre traditionnel banquet, l'essentiel des participants se sont retrouvés au Restaurant les "Mets du Roy", où notre député, adhérent à l'Amicale, Stéphane Peu est venu nous saluer.

Il semble que le virus n'est plus maintenant qu'un vilain rhume, en tout cas pour celles et ceux qui sont vacciné.e.s et que donc les activités vont pouvoir reprendre normalement. Je vous invite à renouveler sans plus attendre votre adhésion à l'amicale et à participer aux activités que nous vous proposons.

Gérard

## Calendrier prévisionnel des activités

2 février : Pour la chandeleur, crêpes en pré-commande.

12 février : spectacle « légende celtique » au centre Jean Houdremont à la Courneuve avec l'orchestre d'harmonie de La Courneuve et le cercle « Breizh hor Bro » de Rosny-sous-Bois. Projection du film « Le voyage de Yuna ».

16 février : intervention de danse avec les enfants du conservatoire pour la Maison des Seniors à l'Auberge municipale.

12 mars : reprise du spectacle « Légende celtique » à la salle des fêtes de Dugny, avec l'harmonie de la La Courneuve, les chanteuses de la chorale de Dugny, le cercle celtique de Rosny, la projection du film, un mini fest-noz et des crêpes.

23 mars : fête celtique organisée avec le conservatoire municipal de musique et de danse

suivi d'un mini fest-noz avec nos amis de « Houlenn Tann » et des crêpes, dans la salle des mariages de la mairie.

10 et 24 avril : élections présidentielles

6, 7 et 8 mai : Fête des Tulipes dans le Parc de la Légion d'Honneur.

Mai-Juin : Notre festival de la culture bretonne avec de nombreuses activités

12 et 19 juin : élections législatives

21 juin : fête de la musique rue Dézobry

2 juillet : fête des bénévoles à la Bourse du Travail.

24 septembre : notre Fest-noz salle de la Légion d'Honneur

Début octobre la fête de Saint-Denis et le Grand 8

En décembre : les Foires de Noël et le Bel Hiver

# L'assemblée générale du 29 janvier 2022

L'Assemblée s'est tenue en Mairie, dans la salle du Conseil municipal.

Présents (39) : Raymond Berthelier, Jacqueline Cabrera-Martin, Philippe Caro, Évelyne Cousse, Jacques Daniel, Danièle Dano, Jean-Marc Daudans, Suzanne Delalande, Jean-Yves Dobat, Gisèle Dobat\*, Lysiane Fernel, Marie Frezoul, Guy Frezoul, Éliane Gomez-Giboire, Alain Gonet, Raymonde Gris, Catherine Jacquin, Chantal Jaffrezic, Denise L'Année, Gisèle Labaune, Jean-Pierre Landreau\*, Michel Le Berre, Michèle Leroux, Louis-Auxile Maillard, Marie-Jeanne Marie, Gaëlle Morvan, Michèle Paon, Évelyne Parizot, Dominique Poins, Rosa Réquigny, Gérard Réquigny, Éric Réquigny, Jacqueline Roncé, Emmanuelle Sruh, Pierre Trovel, Agnès Verdurand, Marc Vidore, Sylvie Vrot, Raymonde Walquenart.

Pouvoirs (29) : Anne-Marie Augendre, Jean-Jacques Baraër, Michel Colas, Herveline Colas, Josiane Comet, Francesca Congiu, Monique Coupry, Guy Delautre, Susan Delautre, Jean Dorgeret, Jeannine Dorgeret, Éric Duval, Alain Edy-Le Lostec, Anne-Marie Ferellec, Didier Giovannini, Denise Hoba, Robert Hoba, Shéaad Husnoo, Michel Jousselin, Nathalie Lafon, Delphine Le Gall, Michèle Legallet, Léandre Mandard, Monique Mottier, Claude Ozenne, Jean-Louis Pellé, Tanguy Peron, Christine Verdier, Hélène Verdurand.

\* observateurs non à jour.

Invités : Sonia Rabhi (maire-adjointe), Gabriel Delahaye (USBIF), Isabelle Darrigues et Guillaume Le Guern (nos professeurs de danse),

66 personnes sont donc réputées avoir participé à l'AG.



## Le mot d'accueil du Président

La situation sanitaire que nous vivons depuis deux ans a eu des conséquences sur chacun d'entre nous mais aussi sur l'Association elle-même. Nous n'avons pas pu tenir notre Assemblée générale l'an dernier et celle d'aujourd'hui est pour 2020 et 2021. Adressant ses vœux à l'Assemblée, il précisa que s'il est nécessaire de prendre soin de chacun d'entre nous et de continuer à respecter les gestes barrière, il est aussi nécessaire de continuer à vivre, de sortir, de se cultiver.

Si la participation est un peu réduite, 29 amis nous ont adressé des pouvoirs afin d'être représentés. Cela témoigne de leur attachement au fonctionnement de l'Association

Nous avons débuté par 1mn de silence en hommage aux amis qui nous ont quittés en

2020 et 2021 :

Jean-Claude Thidet, Gilles Paon, Maryse Carichon, Honoré Philippe (Nono), Pierre-Yves Jaffrezic et Simonne Ménage.

Nous avons fini l'année 2021 avec 140 adhérents grâce à de nouvelles adhésions dues à la diversité de ce que nous proposons.

Cette année qui commence et la suivante sont celles du 90e anniversaire de l'Amicale. Un anniversaire qu'il sera nécessaire de célébrer et pour lequel nous solliciterons la municipalité afin d'organiser une initiative à la hauteur de cet événement important pour l'Amicale mais aussi pour Saint-Denis.



Après avoir présenté nos invités : membres du bureau ainsi que Guillaume Le Sonia Rabhi, maire adjointe déléguée à la vie Guern et Isabelles Darrigues, nos associative et à la politique de la Ville, professeurs de danse bretonne qui étaient Gabriel Delahaye secrétaire général de dans la salle. l'Union des Sociétés Bretonnes de l'Île de France Nous sommes ensuite passés aux France qui étaient à la tribune avec les rapports.

### Le rapport d'activité présenté par Catherine Jacquin

L'année 2020 avait bien commencé, le virus était loin encore ... : Galette partagée dans notre local et galette des quartiers avec une quinzaine d'associations, une autre organisée par la maison des seniors. Une intervention lors de l'inauguration de la Maison des usagers de l'Hôpital Delafontaine.

Nous avons participé à un tournoi de palets bretons organisé par une association parisienne au Landy sauvage, ainsi qu'au stage de danse organisé par L'Union et au salon du livre breton organisé à Paris par l'Union des sociétés bretonnes, la Fédération et la Mission bretonne.

Puis interruption soudaine de toute activité avec le confinement dès la mi-mars. Plus rien durant 3 mois. Nous avons devancé d'une journée la levée du confinement prévue pour le 22 juin afin d'organiser la fête de la musique.

Pas de fête des tulipes, pas de fest-noz, pas de fête de Saint-Denis .... nous avons repris de l'activité en utilisant notre local avec une vente de crêpes en « click & collect ».

Nous avons ensuite pu tenir notre stand lors du marché de Noël qui fut interrompu par une forte tempête.

Pour 2021, nous avons essayé d'organiser une série d'initiatives dans notre local : la poursuite du « click &

collect » qui nous a valu un passage aux infos de France inter et au JT de FR3 Île-de-France.

Puis nous avons imaginé des

petites initiatives : une mini fête bretonne dans la rue Dézobry avec musique, danse, jeu de palets, la fête de Beltane, l'une des 4 fêtes celtique de l'année. Nous avons réalisé 100 crêpes pour les artistes qui occupaient le théâtre de l'Odéon. Nous avons fait des interventions de danse dans deux écoles et organisé un concert de chant gallo à la Ligne 13.

La situation commençant à s'améliorer, nous avons participé au Printemps sportif dans le parc de Légion d'Honneur, fête de l'école municipale des sports.

La fête de la musique avec la participation de la fanfare de Paris 8 et de plusieurs musiciens a été un moment très convivial. A partir de septembre, la vie est redevenue presque normale : nous avons pu reprendre nos ateliers pour nos adhérents, le fest-noz a pu se tenir, la fête de Saint-Denis, le Grand 8 et enfin le marché de Noël annuel et participer aux différentes initiatives proposées par la ville :, fête de Saint-Denis, Marché de Noël.



### Le rapport financier présenté par Rosa Réquigny

L'année 2020 a été interrompue en mars sur le plan des activités et donc des finances. Ce n'est que notre stand sur la marché de Noël qui nous a permis de terminer l'année avec un solde positif de 710, 77 €. Le fait que nous n'ayons pas pu tenir de fête bretonne, de sortie ni de fest-noz a réduit les dépenses.

Pour 2021, l'année s'est un peu mieux déroulée mais là encore la suppression d'un

certain nombre d'initiatives, le banquet de l'Assemblée générale, la fête bretonne, la sortie à limité les pertes. Par contre la reprise petit à petit des activités a permis de terminer l'exercice avec un résultat positif de 8 427,55 €.



Avec le report des années précédentes nous avons atteint un résultat de 16 101,85 €.

Même si nous avons besoin de garder un fond de caisse conséquent pour pouvoir programmer des initiatives il n'est pas nécessaire de garder autant d'argent. Aussi le CA a décidé de mettre en réserve 10 000€ pour : 1. effectuer dans le local des travaux

d'électricité qui permettront de brancher toutes les crêpières et ainsi de pouvoir organiser des stages de formation de crêpier.e.s ; 2. organiser un stage de broderie bretonne demandé par plusieurs adhérents 3. renforcer les moyens de fonctionnement des ateliers (matériel, documentation ...) voire en créer d'autres.

### La discussion

Suite à ces deux rapports, nous avons débuté la discussion générale. Une vingtaine de présents y ont participé relevant la nécessité de tenir compte des amicalistes qui travaillent et ne peuvent participer aux ateliers en après-midi, d'améliorer notre communication, de continuer à travailler



aux échanges culturels avec les autres communautés présentes à Saint-Denis, la nécessité d'élargir le nombre des bénévoles, utiliser le stage broderie pour aller vers des costumes, aller plus vers les jeunes,

reprendre l'idée de dîner avec chant, avoir un calendrier annuel pour les ateliers, reprendre notre participation au forum des sports, voir ce que l'on peut faire avec la maison des seniors ...

**Le rapport d'activité et le rapport financier ont ensuite été mis au vote : Rapport d'activité adopté à l'unanimité ; Rapport financier adopté à l'unanimité moins une abstention.**

Nous avons ensuite entendu le rapport de la commission de vérification des comptes, puis le quitus à la trésorière a été voté à l'unanimité.

### Nous avons ensuite donné la parole à nos invités.

Sonia Rabhi après avoir adressé ses vœux, a exprimé son envie de permettre aux association de travailler en interaction, elle a précisé qu'il est nécessaire d'avoir une Maison de la Vie associative plus accueillante, plus grande, qui permette les rencontres.



Sonia a dit son amour de la culture bretonne et de la chaleur humaine qui se dégagait dans toutes nos activités. Elle nous a félicité pour notre activité et notre présence sur la ville et nous a proposé de prendre rendez-vous pour voir ce que nous pourrions faire pour notre 90e anniversaire.

Gabriel

Delahaye a fait état de notre riche bilan qui cadre parfaitement avec les objectifs de l'Union, de notre activité qui a réussi à aller contre le repli



sur soi qui était véhiculé par la pandémie. Il a noté que notre activité ne se retrouve pas totalement sur le nombre d'adhérents et nous a invité à penser à proposer, lors de chacune de nos initiatives, aux gens que nous croisons de venir rejoindre l'amicale et à proposer la lecture du journal « Bretagne-Île-de-France » qui est le seul journal qui existe s'adressant aux bretons venus en région parisienne.

## Élection du Conseil d'Administration présenté par Philippe Caro

Suite au décès de Pierre-Yves Jaffrézic, au départ de Nathalie Lafon pour la Bretagne et au fait que 3 amis ont souhaité ne pas se représenter (Évelyne Cousse, Alain Gonet et Michel Le Berre) 5 places étaient vacantes au CA.

Après avoir remercié particulièrement Évelyne qui a été secrétaire de l'Amicale depuis plusieurs années pour son travail et Michel Le Berre, qui représentait l'Amicale à l'Office des Sports, Philippe a assuré ces 3 ami.e.s qu'ils gardaient toute notre confiance et que, si après cette pause ils souhaitaient reprendre des responsabilités au sein du CA il seront accueillis avec plaisir. Philippe a ensuite fait les propositions de

renouvellement suivantes : Jacqueline Cabrera-Martin, Jean-Yves Dobat, Louis-Auxile Maillard, Léandre Mandard et Sylvie Vrot.

Personne n'ayant demandé un vote à bulletin secret, l'élection du CA s'est faite à main levée. La liste a recueilli l'unanimité des votes. Le nouveau CA est composé de 11 femmes et 10 hommes, la moyenne d'âge est de 64 ans (- 3 ans par rapport au dernier CA), il comprend 8 actifs (38%).



### Conseil d'Administration 2022.

Sont élus au CA : Jacqueline Cabrera-Martin, Philippe Caro, Jacqueline Chapellier, Danièle Dano, Jean-Marc Daudans, Suzanne Delalande, Jean-Yves Dobat, Jean Dorgeret, Alain Edy-Le Lostec, Shéaad Husnoo, Catherine Jacquin, Denise L'Année, Gisèle Labaune, Louis-Auxile Maillard, Léandre Mandard, Michèle Paon, Gérard Réquigny, Rosa Réquigny, Marc Vidore, Sylvie Vrot.

Commission de vérification des comptes : Guy Frezoul, Chantal Jaffrezic.

Est ensuite venu le temps de conclure cette assemblée générale en faisant le point de ce qui a déjà été fait en 2022 (crêpes et galettes en pré-commande, galette partagée) et le programme qui nous attend (voir en page 1).

Nous restons disponibles pour toute proposition venant d'autres associations, de démarches quartier ou directement de la ville, d'écoles ou de centres de loisirs en veillant bien à une chose, si nous faisons des crêpes, nous ne sommes pas des marchands de crêpes. Et à chaque demande d'intervention avec des crêpes, nous y accrochons une partie culturelle avec de la danse, des jeux, des livres ... Les crêpes ne sont qu'un moyen d'approcher la culture bretonne.

Tous ceux qui le peuvent sont invités à participer, même si ce n'est qu'une heure, à nos différentes activités et à nos ateliers. Sans aucune obligation mais c'est en participant tous à la vie de l'Amicale que nous en assurerons la pérennité.

Nous avons tenu une bonne assemblée générale avec une participation satisfaisante, compte tenu de la situation qui nous est

imposée et beaucoup d'interventions et de propositions. Au CA maintenant de travailler pour faire vivre l'Amicale : construire le festival de mai et juin, organiser des initiatives en avril notamment avec de petits festoù-deiz de quartier, un tournoi de palets .....

Toutes les initiatives de cette année seront marquées du sceau du 90e anniversaire. Mais c'est dans la période octobre 2022 - mars 2023 qu'il serait nécessaire d'organiser une initiative d'envergure, s'adressant à tous les bretons de la ville en faisant appel à des partenaires du monde de la culture.

Bien sûr toutes nos activités en direction des adhérents, nos ateliers vont se poursuivre et se développer. Tous ces ateliers sont gratuits pour les adhérents : généalogie, chorale, tricotage et papotage, apéro-jeux de société, danse, cuisine. D'autres vont voir le jour par exemple suite au stage de broderie que nous allons organiser. Nous allons aussi reprendre nos séances « Bretagne et Cinéma » en coopération avec le cinéma l'Écran et notre ami Tanguy Peron.

Après une photo de groupe, ceux qui s'étaient inscrits ont poursuivi la journée au restaurant « Les mets du Roy » autour d'un excellent repas.



De gauche à droite Philippe (Vice-président), Rosa (trésorière), Catherine (Vice-présidente), Gabriel Delahaye (USBIF), Sonia Rahbi (Maire-adjointe)



De gauche à droite Michèle et Gisèle (membres du CA), Guillaume Le Guern et Isabelle Darrigues (professeurs de danse), Pierre Trovel.

### Quelques mots d'histoire

Le 11 décembre 1932 une assemblée s'est tenue salle de la Légion d'Honneur, à l'invitation et sous la présidence de Jules Trémel, élu municipal. Les présents décidèrent de se constituer en amicale portant le nom de « Les Bretons de Saint-Denis ».

La date officielle retenue pour la création de l'Association est le 1er janvier 1933. La déclaration et les statuts ont été déposés le 31 janvier et l'inscription au journal officiel date du 16 février 1933.

C'est donc en cette fin d'année que notre association qui fonctionne



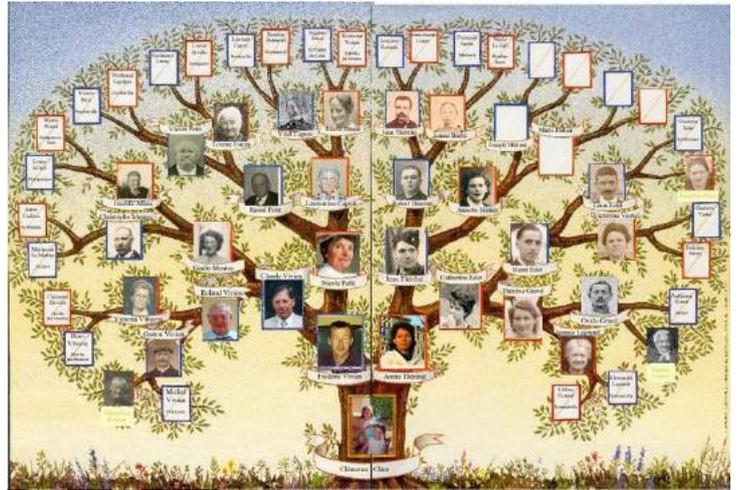
L'arrivée des bretons à Saint-Denis en 1906 (photo archives muniicipales)

exclusivement sur le bénévolat fêtera ses 90 ans ce qui en fait probablement la plus ancienne association de bénévoles de Saint-Denis.

# Nos ateliers fonctionnent, rejoignez-les ...

## L'atelier généalogie

Vous cherchez vos ancêtres en Bretagne ou dans d'autres provinces de France et parfois même dans d'autres pays européens voisins, l'atelier de généalogie peut vous aider. Créé il y a maintenant 4 ans dans notre nouveau local il vous permet d'accéder à différentes bases de données. Il vous donne des conseils et des pistes à suivre pour progresser dans la recherche des membres de votre famille.



L'utilisation d'un ordinateur avec Internet facilite ce travail de découverte.

Dans une ambiance amicale et studieuse pleine d'Histoire(s), venez retrouver vos ancêtres dans notre atelier.

L'atelier se réunit chaque 4e lundi de chaque mois, de 15h à 17h, et plus selon la demande.

Jean-Marc Daudans

## L'atelier tricotage et papotage

Depuis quelques années maintenant, l'atelier « tricotage et papotage » se réunit chaque semaine. C'est désormais le jeudi à 14h30 que se retrouve un joyeux groupe dans lequel chacune (ah oui, les hommes sont un peu timides) peut produire ce qu'elle veut et apprendre de nouvelles techniques quel que soit son niveau. Cette année, nous avons décidé de fabriquer des doudous tout doux, d'adorables personnages, de jolis cols bien chauds et des décorations de Noël qui ont été vendus sur le stand du 11 au 20 décembre. Le projet, d'abord modeste, a pris une ampleur inattendue grâce à l'engagement de crocheteuses aux doigts de fées.



Catherine Jacquin-Le Fichant

## L'atelier apéro-jeux de société

A 17h30, le jeudi, dès que nous avons rangé nos crochets, nos aiguilles et nos pelotes, démarrent les « apéro\_jeux ». Des amis, plus attirés par les « activités ludiques » nous rejoignent. Franche rigolade autour de jeux de société choisis par les participants. Certains déploient des stratégies plus ou moins discrètes pour ne pas perdre, d'autres affrontent sereinement le mauvais sort, on se chamaille un peu.... Et on rit beaucoup ! Tout se termine dans une joyeuse réconciliation autour d'un verre. Venez !



Catherine Jacquin-Le Fichant

## La danse ....

Après l'inoubliable soirée de la ligne 13, en compagnie de Malurette, Gobilobidi et Houleann Tann, nous avons passé l'été à préparer le spectacle du Forum de Colombes et de la fête de Saint-Denis. Puis, la bourse du travail a été réquisitionnée pour démarrer nos répétitions en vue du Fest Noz du 18 septembre. Nos activités ont enfin repris au conservatoire avec de nouveaux pratiquants : Liam, Gaëlle, Françoise, Véronique...

Au programme, Lomig nous a concocté des séries d'avant-deux (Paimpol, Pléhérel) ou de mazurka (Goelo, bretonne). Venez donc vous amuser avec nous ! Les débutants prendront immédiatement plaisir à danser la scottish en rond ou le cercle circassien. Et si l'on trouve les musiciens appropriés, nous pourrions même monter un bal breton au chapiteau Rajganawak. A suivre...

Sylvie Vrot



## La chorale

Nous avons un atelier chant que nous avons fait évoluer pour essayer de monter une petite chorale avec Liam, professeur de musique qui nous fait répéter des chants de marins, parfois chants à danser et même une berceuse en breton.

Aucune ambition particulière, juste le plaisir de se retrouver autour de la musique et du chant. Nous préparons une intervention lors d'une soirée Moules-frites et chants de marins comme nous avons fait en 2019.

La chorale se réunit un mercredi sur de 17h30 à 18h30 dans notre local.



Gérard Réquigny

## Les crêpes et galettes en "click & collect"

Nous préférons dire en breton "Klikañ ha dastum". Mais de quoi s'agit-il ? Toute personne, amicaliste ou non, peut commander des crêpes et des galettes. Les commandes sont passées avant le jeudi (minuit), les courses et la pâte sont faites le lendemain, les crêpes et galettes sont récupérées à partir de 11h, le samedi matin, à notre local.



Initiative mise en place durant le confinement nous avons été vivement sollicités pour la maintenir. Elle se poursuit donc mais seulement une fois par mois, en principe le premier samedi du mois. N'hésitez donc pas à passer commande et venir chercher crêpes et galette le samedi matin, à notre local.

Gérard Réquigny

## L'atelier cuisine

Toujours animé par Michèle et Philippe l'atelier a redémarré en novembre avec un délicieux "kig ha Farzh" que nous avons partagé.

En janvier il a réalisé dix grandes galettes afin de la partager avec les voisins et amis. Belle réussite puisque 25 personnes ont participé à ce moment convivial.

Sa prochaine intervention sera en mars, probablement pour des pâtisseries avec là aussi un goûter partagé. A vous de dire ce que vous préférez : goûter ou repas ?



**et toujours ...**

## Notre Bibliothèque

Elle est maintenant riche de 659 livres en lien avec la Bretagne ou Saint-Denis : histoire, romans, policiers, contes, cuisine, mémoires d'étudiants et bandes dessinées ....

Il y a aussi un important rayon de livres en breton : livres d'étude, dictionnaires mais aussi romans et nouvelles.

Nous avons également un rayon vidéo avec de nombreux films ayant tous un lien avec la Bretagne (sujet, lieu de tournage ou réalisateur).

Ces livres proviennent de dons ou d'achats réalisés par l'Amicale. Donc si vous avez des livres qui dorment sur vos étagères, n'hésitez pas à les mettre à disposition de tous.

Les livres, comme les films, sont gratuitement à la disposition de tous les adhérents pour le temps dont vous avez besoin pour les lire et les visionner. La bibliothèque est ouverte les dimanche matin lors de la permanence, entre 9h et 13h.



## Les permanences du dimanche

Depuis de nombreuses années, nous tenons chaque dimanche matin une permanence de 10h à midi avec pour objectif de retrouver les adhérents qui le souhaitent et accueillir de nouveaux visiteurs.

Ces permanences sont maintenant de véritables lieux de rencontre et de partage qui débutent souvent avant 10h et se terminent vers 13h mais pouvant parfois se prolonger plus. Des amicalistes viennent parfois avec leurs instruments de musique ce qui permet quelques pas de danse. Nous y rencontrons aussi des gens venant se renseigner sur qui nous sommes et ce que nous faisons. Moment convivial qui débute toujours par un café, adhérent ou pas, nous ne pouvons que vous inviter à venir passer un petit moment avec nous, partager un gâteau et puis écouter de la musique, chanter, ou même danser. Cela fait du bien dans cette période qui pousse au repli-sur soi.





## LA BOULE BRETONNE

Vous ne le saviez sans doute pas, mais la Boule Bretonne est inscrite à l'Inventaire du Patrimoine Culturel Immatériel en France.

Cousine de la pétanque, diraient certains, la boule bretonne est toujours un jeu très populaire en Bretagne avec ses clubs et ses championnats.

Il existe plusieurs clubs dans notre Nord-Ouest parisien dont l'un à Saint-Denis au stade Auguste Delaune mais aussi à Pierrefitte.

Notre Amicale dispose de plusieurs jeux et il est possible de jouer au stade.

Un terrain de boules fait au maximum 18 m de long sur 3 m de large. Les règles, simples, vous sont expliquées par les joueuses et les joueurs de l'Amicale.

Autrefois en bois, les boules très colorées sont aujourd'hui en résine synthétique.

Jean-Marc Daudans

## LE JEU DE PALET BRETON

Le jeu de palet breton est également très populaire dans ses zones historiques de Bretagne. Venez assister en ouvrant et en fermant les yeux au Championnat de Bretagne aux Lices en plein coeur de Rennes, des centaines de palettistes de 7 à 97 ans vous font entendre un concert de palets atterissant sur les planches en bois.

L'avantage de ce jeu est, accompagné de sa planche, qu'il peut se pratiquer en extérieur sur une pelouse, dans une allée sablée, sur un terrain en terre ou même dans un garage, une cour d'immeuble avec une vieille moquette de protection, bref presque n'importe où.

La distance entre le palettiste et la planche n'est que de 5 m. L'Amicale possède aussi ce type de jeu. Les règles, aussi simples, vous sont expliquées par les palettistes de l'Amicale.

Jean-Marc Daudans

Si une activité vous intéresse mais que vous ne pouvez pas y participer à cause de l'horaire ou du jour, n'hésitez pas à le signaler, nous essayerons de trouver une solution mais ne renoncez pas.

De même si une activité vous intéresse mais n'existe pas encore au sein de l'Amicale, parlez-en, peut-être un.e ami.e. serait prêt à s'en occuper.

N'hésitez pas à venir en parler lors d'une permanence, c'est toujours le meilleur moyen de faire avancer les choses.

A la demande de plusieurs ami.e.s, nous allons organiser un stage de broderie bretonne (voir page suivante) ouvert à tous les adhérents. Il pourrait ensuite déboucher sur la création d'un atelier de broderie.

Si vous êtes intéressés, pré-inscrivez-vous, sans tarder afin que nous prenions les dispositions pour qu'il se déroule dans de bonnes conditions. Ce sera un stage de deux jours qui se tiendra durant un samedi et un dimanche.

# La Broderie Bretonne, un savoir-faire ancestral.

Les paysans bretons possèdent depuis des siècles un habit de travail et un autre de fête, les deux sont taillés dans un même tissu, à base de lin et de chanvre. Avant la Révolution française, il est interdit au tiers-État, qui n'en a pas les moyens, d'utiliser des étoffes plus précieuses comme la dentelle ou la soie, alors réservées au clergé et à la noblesse.

En 1792, la Convention abroge ces lois appelées somptuaires, et chacun peut désormais s'habiller avec les matières qu'il souhaite et qu'il peut s'acheter. C'est à cette époque qu'apparaissent, les différents costumes régionaux.

Après la Révolution, le costume traditionnel breton s'enrichit de broderies notamment en Cornouaille. Un véritable savoir-faire se développe au point d'en faire un élément du patrimoine breton.

Rapidement, les nombreux pays que compte la Bretagne vont se parer de costumes, afin de marquer leurs différences et leur identité. Ils sont très codifiés et indiquent l'origine géographique de celui qui les porte, sa profession mais aussi sa condition sociale.

C'est au XIXe siècle que le costume breton se diversifie : chaque bourg, chaque village, chaque quartier de ville mit son point d'honneur à se distinguer du voisin par le jeu des broderies et des couleurs... Ainsi, les Quimpérois s'habillaient dans les tons bleus, alors que les habitants du pays d'Elliant portaient des costumes à dominante jaune. La forme du pantalon, de la robe, du chupenn (le gilet) peut varier. On dénombre alors plus de 65 modèles sur l'ensemble de la péninsule armoricaine.

Si au début des années 1800, ces vêtements de fête sont encore fabriqués avec les tissus traditionnels la révolution industrielle et l'apparition des métiers à tisser mécaniques dans l'Hexagone puis le développement progressif du chemin de fer permettent d'importer en Bretagne des tissus différents (comme le velours), mais aussi des matières décoratives comme le fil de soie ou d'or, ainsi que les perles. À partir

de la seconde moitié du XIXe siècle, les costumes bretons se parent ainsi de broderies, d'autant plus luxueuses, que le propriétaire de l'habit est riche.

Au cours du XIXe, certains paysans bigoudens se spécialisent dans la broderie et participent à l'essor des costumes traditionnels bretons. Dans toute la Bretagne, les costumes traditionnels évoluent et arborent des broderies, reprenant des motifs floraux adaptés pour les robes ou les tabliers des femmes et les chupennou des hommes. Mais c'est grâce aux brodeurs basés dans les campagnes, que les motifs régionaux verront le jour. Le brodeur paysan crée ses propres motifs, influencé par son terroir ; c'est ainsi que des modes (Bigouden, Glazic, Melenig) feront naître cette broderie qui s'épanouira dans le sud de la Basse-Bretagne. Les plus réputés sont ceux du pays Bigouden. On retrouve généralement sur leurs œuvres le cœur (symbole d'amour), le soleil (joie), la chaîne de vie (prônant la confiance en Dieu), la corne de bélier (force) ou encore la fougère (fécondité).

La Première Guerre mondiale marque la fin de l'âge d'or de la broderie bretonne. Après l'armistice, les costumes traditionnels deviennent plus sombres et plus sobres, et leur usage se fait rare avec l'exode rural.

La broderie connaît alors un essoufflement. Il faut attendre les années 1980 et la génération actuelle pour que le métier intéresse de nouveau la population. Malgré une période de vaches maigres pour la broderie bretonne, la nouvelle génération a su prendre le virage. Ainsi Pascal Jaouen crée son entreprise à Quimper en 1995 pour faire perdurer cette tradition. Aujourd'hui, l'École de broderie d'art forme plus de 1 000 personnes par an.

Paul Balbous, brodeur professionnel depuis 1993, a formé les brodeuses et brodeurs du cercle « Breizh hor Bro » de Rosny-sous-Bois ainsi que celles et ceux de « Kernevez-ar-Roue » de Villeneuve-le-Roi. C'est lui que nous avons sollicité pour organiser un stage à Saint-Denis.

# Chaque mois : BRETAGNE - ILE DE FRANCE

L'abonnement au magazine : 30 € par an mais seulement 15 € pour les adhérents\* .

Les non-abonnés peuvent se procurer ce numéro, le dimanche matin, à notre local (2,50 €)

L'Union des Sociétés Bretonnes vous propose son mensuel.  
Si vous ne le connaissez pas encore n'hésitez pas à demander un numéro gratuit.

## Au Sommaire du numéro de février

Histoire : " Les Bretons de l'Usine à gaz de Saint-Denis. "

Histoire : Celles et ceux de 1870 " Le prisonnier de la rue Saint-Vincent "

Agriculture : " La graine de moutarde sonne l'alerte pour le sarrasin "

Pêche : " Le constat d'un ancien patron-pêcheur bigouden " et " la prolifération du poulpe " .

Culture : Les livres que nous vous conseillons.

Les langue de Bretagne : Breton et Gallo

La vie des amicales : Saint-Denis, Champigny, Bonneuil.

Les nouvelles des cinq départements

La recette de cuisine. Ce mois-ci "Rognons de veau aux châtaignes"



## Les coordonnées de l'Amicale

Adresse postale :

16, rue Dézobry,  
93200-Saint-Denis  
permanence tous les  
dimanches matin : 10h à 12h.  
vous pouvez aussi nous  
joindre

par téléphone :

06 41 28 14 09

ou par internet :

[amicale@bretons-st-denis.fr](mailto:amicale@bretons-st-denis.fr)

suivez nous sur facebook

[https://www.facebook.com/  
bretonsde.saintdenis](https://www.facebook.com/bretonsde.saintdenis)

Toutes les informations sur :  
[www.bretons-st-denis.fr](http://www.bretons-st-denis.fr)

Scannez ce  
code avec votre  
téléphone et  
retrouvez-nous  
aussitôt sur  
internet !



## Nous avons besoin de vous tous !

Chaque année, vous êtes nombreux à régler votre cotisation annuelle au moment de l'Assemblée générale. C'est donc le moment d'y penser !

Actuellement 70 amis ont renouvelé leur adhésion. Nous sommes donc à 50 % de notre effectif de fin 2021. Ce n'est pas suffisant. Votre soutien est nécessaire afin de pouvoir fonctionner dans de bonnes conditions et être en mesure de vous proposer de nouvelles activités qui nous permettront de sortir vraiment de cette crise.

Nous rappelons que l'adhésion à l'Amicale est à 15 € (25 € pour un couple) et de 30 € avec l'abonnement au magazine (40 € pour un couple).